

Отзыв официального оппонента
доктора педагогических наук, профессора Титовой Светланы
Владимировны о диссертации Казанцевой Анастасии Александровны
на тему: «Методика обучения студентов стратегиям восприятия и
понимания электронного текста на китайском языке (языковой вуз)»,
представленной в диссертационный совет 72.2.007.06 при
Государственном автономном образовательном учреждении высшего
образования города Москвы «Московский городской педагогический
университет» на соискание ученой степени кандидата педагогических
наук по научной специальности 5.8.2 - Теория и методика обучения и
воспитания (иностранные языки, высшее образование)
(педагогические науки)

Актуальность и значимость диссертационного исследования Казанцевой А.А. обусловлены комплексом важнейших факторов современного языка и образовательной практики. Во-первых, с широким распространением цифровых ресурсов в профессиональной и образовательной деятельности, независимо от профиля специалистов и изучаемых ими иностранных языков, возникает необходимость развития новых компетенций восприятия и понимания электронных текстов. Во-вторых, расширение российско-китайского партнерства требует совершенствования профессиональной подготовки специалистов, владеющих китайским языком и способных эффективно реализовывать межкультурную коммуникацию в цифровом пространстве, что связано с необходимостью эффективного освоения электронных ресурсов и разработки адекватных стратегий их восприятия.

Современные средства коммуникации и стремительный рост объема цифровой информации создают дополнительные трудности в рецепции электронных текстов на китайском языке. Это связано с тем, что процессы восприятия печатных и цифровых текстов задействуют различные когнитивные механизмы, основанные на принципиальных различиях форматов подачи информации. Обучение стратегиям восприятия электронного текста способствует развитию критического мышления, самостоятельности и языковой компетенции студентов, что является ключевыми задачами современного языкового образования в вузах.

Особую сложность представляет уникальная природа китайской письменности: обработка иероглифов происходит в правом полушарии мозга — центре образного восприятия, что существенно отличается от механизмов восприятия алфавитных текстов. Особенности китайского языка — иероглифическая письменность, тональная система, а также культурно-лингвистические нюансы — предъявляют повышенные требования к методике обучения, особенно в условиях работы с электронными текстами, которые часто содержат мультимедийные и интерактивные элементы.

Автор обоснованно выделяет специфику и сложность восприятия и понимания китайских электронных текстов, обусловленные как лингвистическими, так и культурными особенностями китайской письменности, а также техническими и когнитивными аспектами цифровой среды. Электронные тексты стали одним из основных видов учебной и коммуникативной информации, в связи с чем от обучающихся требуются новые умения

работы с текстами, отличающимися от графических по структуре и способу взаимодействия.

Кроме того, существующие методы преподавания китайского языка недостаточно учитывают специфику электронного текста как нового учебного материала и не всегда ориентированы на развитие стратегий активного восприятия и понимания в цифровой среде, что формирует серьезный образовательный пробел.

Таким образом, диссертация Казанцевой А. А. направлена на решение актуальной научно-практической задачи повышения эффективности обучения китайскому языку посредством формирования у студентов современных стратегий взаимодействия с электронными текстами в условиях цифровой образовательной среды. Эта тема отражает современные вызовы лингводидактики и является важным вкладом в развитие языкового образования в цифровую эпоху.

Научная новизна диссертации состоит в систематизации теоретико-методологических основ восприятия и понимания электронных иероглифических текстов, классификации стратегий чтения, в разработке технологии обучения студентам языкового вуза, обеспечивающей развитие цифровой читательской грамотности. Автором была разработана технология обучения, ориентированная на формирование у студентов стратегий восприятия и понимания электронного текста на китайском языке, с учетом специфики этого языка и особенностей цифровых ресурсов. Предложенная технология обучения основана на общедидактических (сознательность, индивидуализация, прочность, доступность, наглядность и др.), методических (ситуативно-тематическая организация, интерактивность, жанрово-стилистическая дифференциация) и частных методических принципах (учет особенностей электронных текстов на китайском языке и параметров стратегий). Разработаны технологические этапы обучения: подготовительно-мотивирующий, информационно-ориентирующий, исполнительский, контрольный, каждый со своими конкретными задачами и приемами.

Также в работе предложена оригинальная классификация и систематизация стратегий восприятия электронного текста, адаптированных к цифровой среде и особенностям китайского языка, что ранее не было предметом исследования. Выделены универсальные стратегии чтения электронных текстов, разделенные на стратегии восприятия (консолидация информации, навигация, удобочитаемость, проверка текста, баннерная слепота и др.) и стратегии понимания (сосредоточение на цели чтения, чтение с вопросами, гипергlossы, сканирование программами). Было доказано, что специфическими для китайского электронного текста являются стратегии сегментации слов, использования ключей и элементов текста, работы с гипертекстовыми связями, обработки рекламы и всплывающих окон.

Таким образом, новизна работы заключается в обосновании системного подхода, основанного на сочетании языковых, методических и технических аспектов, к использованию электронных образовательных технологий и мультимедийных ресурсов в процессе обучения чтению и пониманию китайских текстов, направленный на повышение эффективности языкового образования.

Работа базируется на глубоком анализе теоретических основ лингвистики, лингводидактики и психологии. **Теоретическая значимость работы** заключается в разработке теоретической модели и классификации стратегий восприятия электронного

текста на китайском языке, что способствует более глубокому пониманию когнитивных и лингвистических процессов, лежащих в основе обработки информации в цифровой среде.

В исследовании обоснована необходимость формирования у студентов новых речевых стратегий, адаптированных к электронным форматам текста. Методика обучения студентов языкового вуза стратегиям восприятия и понимания электронных текстов на китайском языке является комплексной и основана на междисциплинарном подходе. Она учитывает как лингвистические особенности китайского иероглифического письма, так и специфику цифрового дискурса и когнитивные процессы русскоязычных реципиентов. В частности, к особенностям иероглифического китайского текста относятся: отсутствием пробелов между словами, особенностями определения границ слов, сложной грамматикой и конверсионной омонимией. Культурное восприятие текста обусловлено идеографичностью и образностью иероглифов, типом мышления (правополушарное для носителей китайского), влиянием историко-культурного контекста.

Важной составляющей методики выступает формирование у студентов комплекса универсальных и специальных стратегий чтения, которые охватывают как когнитивные, так и метакогнитивные умения. Среди них – умение навигации по тексту, концентрации на цели чтения, использование гипергloss, стратегии баннерной слепоты, консолидации информации и другие. Эти стратегии позволяют адаптировать процесс восприятия и понимания, облегчая интеллектуальную нагрузку и повышая качество чтения электронных текстов различной жанровой направленности.

В работе также теоретически обосновано использование системного сочетания трех методов обучения чтению электронных текстов на китайском языке для русскоязычных студентов: информационно-рецептивный, эвристический и исследовательский.

Диссертация, несомненно, вносит вклад в теорию методики обучения иностранным языкам, дополняя ее новыми подходами к обучению чтению и пониманию электронных текстов, что расширяет теоретическую базу для разработки эффективных учебных программ и материалов. Таким образом, теоретическая значимость работы заключается в развитии методологических и лингвистических основ обучения восприятию и пониманию электронного текста на китайском языке, что способствует адаптации языкового образования к современным цифровым условиям.

Необходимо также отметить, что диссертация отличается системным подходом к разработке технологии обучения (см. главу 2). Технология обучения, описанная во второй главе, построена на трехэтапном подходе — подготовительно-мотивирующем, информационно-ориентирующем и исполнительском этапах — каждый из которых включает специально разработанные методические приемы и упражнения, направленные на постепенное развитие умений работы с цифровыми китайскими текстами. Важно отметить, что предложенная методика является ответом на современные вызовы цифрового века и интегрирует требования ФГОС высшего образования, способствуя формированию у студентов языкового вуза профессиональной цифровой читательской грамотности на китайском языке. Она создает основу для успешного межкультурного взаимодействия, отражая специфику китайской письменности и современного цифрового дискурса.

Достоверность и обоснованность результатов проведенного исследования обусловлена опорой на теоретические разработки в области дидактики, теории и методики обучения иностранным языкам, выбором адекватных методов исследования с учетом специфики обучения иностранному языку в высшей школе и результатами опытно-экспериментальной проверки предложенной диссертантом методики. Практическая

апробация обучения с помощью разработанной технологии показала значительный прогресс в овладении студентами стратегиями работы с электронными иероглифическими текстами, что подтверждается результатами серии диагностических срезов. Эксперимент проводился на базе МГПУ с участием 36 студентов, обучающихся по направлению «Педагогическое образование» с профильным китайским языком. Диагностические срезы показали, что студенты изначально имели низкий исходный уровень владения стратегиями работы с электронными китайскими текстами. В ходе обучения по разработанной технологии произошло значительное улучшение владения стратегиями восприятия и понимания электронных иероглифических текстов. Результаты контроля подтвердили эффективность методики, в то время как в контрольных группах улучшения были незначительными. Таким образом, анализ данных диагностик продемонстрировал повышение способности обучающихся самостоятельно работать с электронными ресурсами, выбирать адекватные стратегии чтения и извлекать необходимую информацию, что подтверждает эффективность предложенной технологии.

Практическая значимость работы состоит в возможности применения разработанной технологии в учебных программах по китайскому языку, создании учебных пособий с адаптированными аутентичными материалами и развитии профессиональных умений работы с цифровыми ресурсами. Практическая ценность обусловлена также созданием автором комплекса аутентичных электронных текстов различного жанрового и тематического характера, адаптированных к профессиональным потребностям будущих лингвистов, востоковедов и преподавателей китайского языка. Кроме того, разработанные упражнения и методические материалы способствуют формированию цифровой читательской компетентности. Предложенная технология имеет потенциал для адаптации и использования в обучении чтению электронных текстов на других языках. Данное исследование представляет ценность для преподавателей иностранных языков, методистов и специалистов в области лингвистики и востоковедения. Таким образом, дальнейшее развитие и внедрение данной методики в образовательный процесс может существенно повысить качество подготовки специалистов, владеющих китайским языком, и обеспечить их конкурентоспособность в профессиональной сфере, связанной с обработкой и анализом цифровых текстов на китайском языке.

В работе последовательно применены разнообразные методы научного исследования: теоретический анализ, эмпирические методы (анкетирование, тестирование, наблюдение), экспериментальная проверка разработанной технологии. Экспериментальная часть проводится с учётом современных требований, с контролем групп и использованием листов самодиагностики и самофиксации. Диссертация структурирована логично и последовательно, включает введение, две главы с подробным теоретическим анализом и описанием технологии обучения, а также результаты экспериментальной апробации, выводы, список литературы и приложения.

Таким образом, резюмируя все вышесказанное, **основные достоинства работы** состоят во всестороннем анализе особенностей китайского иероглифического письма и его восприятия в цифровой среде; системной классификации и описании стратегий восприятия и понимания электронных текстов на китайском языке, дополненном «паспортом стратегий»; разработке технологии обучения с поэтапным внедрением и оценкой эффективности в реальных образовательных условиях.

Однако, несмотря на высокое качество исследования, в диссертации можно отметить следующие *моменты, которые могли бы быть дополнительно проработаны и задать ряд вопросов.*

1. В тексте не уделяется достаточного внимания критическому осмыслению ограничений выбранной методологии и возможных направлений для будущих исследований (стр. 150-154). Можете ли вы более подробно проанализировать ограничения исследования и предложить конкретные направления для дальнейших научных разработок?
2. Несмотря на большое количество ссылок и источников, наблюдается недостаток критического обзора современных международных исследований в области когнитивной обработки электронного текста и цифрового чтения, что снижает теоретическую глубину исследования (стр. 35-55).
3. В ряде разделов диссертации (например, начало главы 1 и параграфы, стр. 16-30) приводится большой массив теоретических положений и ссылок на значимых авторов, однако отсутствует критический анализ и обоснование выбора именно этих теорий и концепций. Неясно, почему именно эти подходы считаются ведущими и как они конкретно соотносятся с проблемой восприятия электронного иероглифического текста, а также почему не рассмотрены альтернативные или современные теории, например, новые когнитивно-психологические или медийные концепции?
4. Хотя культурные особенности китайского текста обсуждаются, межкультурный аспект работы с электронным текстом и взаимодействие разных типов мышления описаны недостаточно глубоко (стр. 45-60). Как вы планируете более полно раскрыть роль межкультурных различий в стратегии восприятия и понимания электронного китайского текста?
5. Анализ результатов и описание экспериментальной части в главе 2 (особенно пункты 2.2 и 2.3) иногда слишком поверхностное, недостаточно ясно прописаны условия эксперимента, критерии и методы его оценки, что снижает ценность апробации и валидность выводов (стр. 108-130). В экспериментальном разделе уместно было бы дополнительно привести более детальный статистический анализ с учетом данных по каждому критерию и тесту для повышения валидности выводов. Ограниченность эмпирической базы исследования (36 студентов) сужает обобщаемость выводов. Можете ли вы подробно описать методологию экспериментальной работы, включая инструменты диагностики, критерии оценки результатов и статистическую обработку?
6. Многие базовые лингвистические и культурные особенности китайского языка изложены чересчур подробно, что отвлекает от главной методической и экспериментальной части (стр. 15-50). В некоторых местах встречаются терминологические неточности, неоднозначное использование терминов "стратегия", "умение", "навык", "методика", технология, что создает путаницу в понимании (например, в параграфах 1.3 и 2.1, стр. 60-90). И наконец, в диссертации мало внимания уделено динамично развивающимся цифровым и интеллектуальным технологиям, программным средствам доступным для обучающихся (стр. 80-90), например, сейчас много пишут и говорят об интеллектуальных текстах, так называемых *intelligent texts incorporating AI* (например, iTell models from AI-ALOE и др.), *augmented texts*, создаваемых на базе виртуальной и дополненной реальностей и т.д.

Обобщая вышесказанное, хочу еще раз отметить, что диссертация Казанцевой А.А. представляет собой комплексное исследование с теоретическим анализом, разработкой

стратегии обучения и успешной апробацией технологии обучения восприятию и пониманию электронных текстов на китайском языке у студентов языкового вуза. Диссертация доказывает актуальность и эффективность *стратегического подхода к обучению чтению электронных текстов на китайском языке для русскоязычных студентов, учитывающее особенности китайского иероглифического письма и цифрового дискурса.*

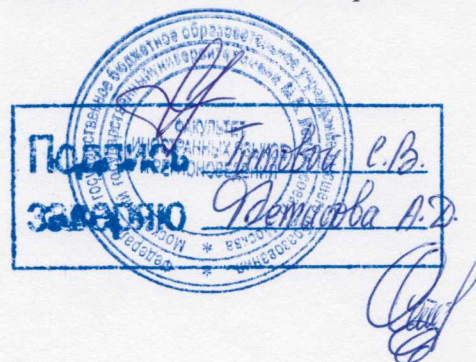
Основные результаты работы прошли надлежащую апробацию и опубликованы в 12 статьях, в том числе в 3 статьях в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Автореферат и публикации автора в должной степени отражают содержание диссертации.

В целом, диссертация Казанцевой А. А. представляет собой полноценное, глубокое, современное и практически значимое исследование, соответствующее требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям согласно п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о порядке присуждения ученых степеней в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 №842 (в действующей редакции), а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, высшее образование) (педагогические науки).

Доктор педагогических наук, профессор,
заведующий кафедрой теории
преподавания иностранных языков
факультета иностранных языков и
регионоведения Федерального
государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Московский
государственный университет имени М. В.
Ломоносова»

Титова Светлана Владимировна



«5» сентября 2025 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова»

Email: stitova3@gmail.com

Телефон: 8 915 0539834

Почтовый адрес: 119991, Российская Федерация, г. Москва, Ленинские горы, д. 1

Сайт организации: <https://msu.ru>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.